INTERIORS
Viure dins del propi cap: confinament corporal i emancipació mental

Les persones poden apartar-se de la societat habitant refugis subterranis i territoris insulars, acudint al confort de la llar, convivint amb els horrors dels camps de detenció i les cel·les carceràries o refugiant-se en somnis quan estan despertes o adormides. Les obres d'aquesta secció exploren un seguit d'associacions que vinculen els interiors físics i la interioritat psicològica. Per bé que molts artistes entenen l'espai personal com un refugi íntim protegit de l'esfera pública, les aspiracions panafricanistes d'autodeterminació i llibertat poden materialitzar-se alliberant la ment –descolonialitzant-la, diria l'autor kikuiu Ngũgĩ wa Thiong'o– i cultivant formes de resistència al racisme estructural i sistèmic. Els panafricanistes consideraven que enfortir l'esperit interior podia estimular, de retruc, l'organització ciutadana i l'acció col·lectiva.

INTERIORES
Vivir en tu cabeza: confinamiento corporal y emancipación mental

Las personas pueden retirarse de la sociedad habitando refugios subterráneos y territorios insulares, disfrutando de las comodidades del hogar, lidiando con los horrores de los campos de detención y las celdas carcelarias, o refugiándose en sueños cuando están despiertas o dormidas. Las obras bajo esta categoría transmiten una serie de asociaciones que vinculan los interiores físicos con la interioridad psicológica. Aunque muchos artistas consideran el ámbito privado como un santuario frente a la esfera pública, los deseos panafricanistas de autodeterminación y libertad pueden materializarse liberando la mente –descolonizándola, que diría el autor gikuyu Ngũgĩ wa Thiong'o– y desarrollando formas de resistencia al racismo estructural y sistémico. Los panafricanistas consideran que dicho fortalecimiento del espíritu interior puede, a su vez, inspirar la organización cívica y la acción colectiva.

INTERIORS
Living in Your Head: Bodily Confinement and Mental Emancipation

Individuals may withdraw from society by inhabiting underground havens and island territories, seeking the comforts of home, grappling with the horrors of detention camps and prison cells, or by taking refuge in dreams while awake or asleep. The works in this room explore a range of connections between physical interiors and psychological interiority. While many artists view the private realm as a sanctuary from the public sphere, Pan-Africanist aspirations for self-determination and freedom can take shape through liberating the mind – decolonizing it, as the Kikuyu author Ngũgĩ wa Thiong'o would say – and cultivating forms of resistance to structural and systemic racism. Pan-Africanists argued that strengthening the inner spirit can, in turn, inspire civic organization and collective action.